

Инструкция по эксплуатации
INTRA LUX KL 703 LED - REF 1.007.0150



KaVo. Dental Excellence.

Сбыт:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Тел. +49 7351 56-0
Факс +49 7351 56-1488

Изготовитель:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Оглавление

1	Информация для пользователей	5
2	Безопасность	7
2.1	Указания по технике безопасности	7
2.1.1	Указания по технике безопасности: Предупреждающий знак	7
2.1.2	Указания по технике безопасности: Структура	7
2.1.3	Указания по технике безопасности: Описание степеней опасности	8
2.2	Указания по технике безопасности	10
3	Описание изделия	19
3.1	Целевое назначение - использование по назначению	20
3.2	Технические характеристики	22
3.3	Окружающие условия	29
3.3.1	Окружающие условия: Температура транспортировки и хранения	29

3.3.2	Окружающие условия: Условия эксплуатации	30
4	Ввод в эксплуатацию	31
5	Эксплуатация	32
5.1	Монтаж на питающем шланге	32
5.2	Регулировка расхода спрей-воды	34
5.3	Соединение с насаживаемыми инструментами	35
5.3.1	Соединение с насаживаемыми инструментами: Присоединение	36
5.3.2	Соединение с насаживаемыми инструментами: Отсоединение	36
6	Проверка и устранение неисправностей	37
6.1	Проверка неисправность перед первым вводом в работу	37
6.2	Устранение неисправностей	40
6.2.1	Устранение неисправностей: Замена уплотнительных колец	40
6.2.2	Устранение неисправностей: Замена светодиодной минилампы KaVo	42

7	Методы обработки согласно ISO 17664	46
7.1	Подготовка в месте применения	46
7.2	Очистка	47
7.2.1	Очистка: Ручная наружная очистка	48
7.2.2	Очистка: Внешняя машинная очистка	49
7.2.3	Очистка: Ручная внутренняя очистка	49
7.2.4	Очистка: Внутренняя машинная очистка	50
7.3	Дезинфекция	50
7.3.1	Дезинфекция: Ручная наружная дезинфекция	51
7.3.2	Дезинфекция: Внутренняя ручная дезинфекция	52
7.3.3	Дезинфекция: Машинная наружная и внутренняя дезинфекция	52
7.4	Сушка	53
7.5	Средства и системы для ухода - техническое обслуживание	54
7.6	Упаковка	55

7.7	Стерилизация	56
7.8	Хранение	58
8	Вспомогательные средства	60
9	Гарантийные обязательства	61



1 Информация для пользователей




Многоуважаемый пользователь!

KaVo предлагает вам свое новое высококачественное изделие. Для обеспечения бесперебойной, экономной и безопасной работы следует соблюдать приведенные ниже указания.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Символы

	См. главу "Техника безопасности/Предупреждающие знаки"
	Важная информация для операторов и технических специалистов

	Стерилизация паром 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Маркировка CE (Европейское Сообщество). Изделие с этим символом соответствует требованиям подлежащих применению нормативных актов ЕС.
	Действия, которые нужно выполнить

Целевая группа

Данный документ предназначен для врача-стоматолога и его ассистента. Глава "Ввод в эксплуатацию" предназначена также для технических специалистов.

2 Безопасность

2.1.1 Указания по технике безопасности: Предупреждающий знак



Предупреждающий знак

2.1.2 Указания по технике безопасности: Структура



ОПАСНОСТЬ

Во введении описывается вид и источник опасности.

В данном разделе описаны возможные последствия несоблюдения указаний.

- ▶ Опциональная операция содержит необходимые меры по предотвращению опасностей.

2.1.3 Указания по технике безопасности: Описание степеней опасности

Приведенные здесь указания по технике безопасности с тремя уровнями опасности служат для предотвращения материального ущерба и травм.



 **ОСТОРОЖНО!**

ОСТОРОЖНО!

обозначает опасную ситуацию, которая может приводить к материальному ущербу или легким или средней тяжести травмам.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

обозначает опасную ситуацию, которая может приводить к тяжелым или смертельным травмам.

**⚠ ОПАСНОСТЬ****ОПАСНОСТЬ**

обозначает максимальный риск в связи с ситуацией, которая может приводить непосредственно к тяжелым или смертельным травмам.

2.2 Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности из-за воздействия электромагнитных полей

Электромагнитные поля могут нарушать функционирование имплантированных систем (таких как, например, кардиостимуляторы).

- ▶ Опросить пациентов перед началом лечения и проинформировать об опасностях!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Электричество**

Электрический удар вследствие неправильного подключения к медицинскому изделию KaVo чужеродной системы.

- ▶ При монтаже и эксплуатации медицинского изделия на стоматологических и санитарно-технических приборах других производителей следует соблюдать положения „Защита от поражения электрическим током“, „Ток утечки“ и „Отсутствие заземления рабочего органа“ согласно IEC 60601-1.
- ▶ Допускается комбинация только с допущенной фирмой KaVo стоматологической установкой.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Повреждения из-за загрязненного и влажного охлаждающего воздуха.

Загрязненный и влажный охлаждающий воздух может приводить к отказам в работе и преждевременному износу подшипников.

- ▶ В общем случае необходимо обеспечить подачу сухого, очищенного и не содержащего загрязнений охлаждающего воздуха, соответствующего требованиям ISO 7494-2.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Повреждения из-за загрязненной воды.

Качество воды в общем должно соответствовать стандарту ISO 7494-2. Допустимое значение pH 7,2-7,8.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Преждевременный износ и неисправности из-за неправильной укладки на хранение перед длительными перерывами в работе. Сокращение срока службы изделия.

- ▶ Перед длительными перерывами в работе необходимо в соответствии с руководством очистить медицинское изделие, выполнить операции по уходу, после чего хранить в сухих условиях.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Травмы или повреждения из-за износа.

Меняющийся шум при работе, сильные вибрации, перегрев, дисбаланс или слишком слабое удерживающее усилие.

- ▶ Прекратите работу и проинформируйте сервисную службу.

**⚠ ОСТОРОЖНО!****Риск при отсутствии устройств управления.**

Отсутствие устройств управления для изменения числа оборотов и направления вращения может создавать опасные ситуации.

- ▶ Подключенная стоматологическая установка должна иметь устройства управления для изменения числа оборотов и направления вращения.
- ▶ В сопроводительной документации к стоматологической установке в связи с ответственностью должно содержаться указание относительно влияния на безопасность, надежность и производительность.
- ▶ Допускается комбинация только с допущенной фирмой KaVo стоматологической установкой.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Синий свет может представлять опасность для сетчатки.
Это может быть вредно для глаз.

- ▶ При работе не смотреть продолжительное время против света лампы.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Опасность из-за образования искрового разряда.
Использовать только во взрывозащищенных зонах.

**Указание**

Микромотор имеет конструкцию BLDC (бесщеточный двигатель постоянного тока). Нельзя полностью исключить возможность образования искрового разряда на открытых контактах.

**Указание**

Данное медицинское изделие в сочетании со стоматологической установкой соответствует требованиям стандарта IEC 60601-1.

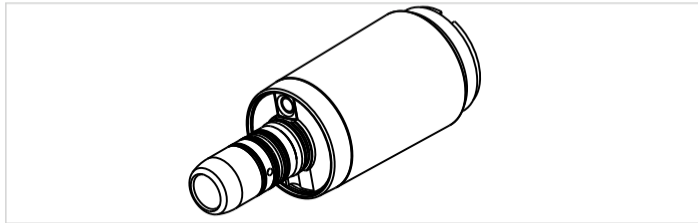
К выполнению ремонта и технического обслуживания изделия KaVo допускаются:

- Технические специалисты представительств KaVo во всем мире
- Технические специалисты, обученные специально в компании KaVo



На основании Директивы ЕС по старым электрическим и электронным устройствам мы заявляем, что данное изделие подпадает под действие указанной Директивы и должно подвергаться на территории Европы специальной утилизации. Более подробную информацию Вы можете получить в KaVo или в отделах специализированной продажи стоматологического оборудования.

3 Описание изделия



Микромотор INTRA LUX KL 703 LED (Арт. № 1.007.0150)

3.1 Целевое назначение - использование по назначению

Целевое назначение:

Двигатель

- представляет собой стоматологический низковольтный электродвигатель, соответствующий стандарту DIN EN ISO 11498, типа 2, и относится к группе рабочих элементов типа В.
- предназначен для эксплуатации/приведения в движение стоматологического прямого/углового наконечника, имеющего подключение согласно ISO 3964.
- не имеет допуска для эксплуатации во взрывоопасных зонах
- предназначен только для стоматологического лечения в стоматологической практике; запрещается любое использование не по назначению или внесение изменений в конструкцию изделия, так как это может иметь опасные последствия

- является медицинским изделием, изготовление и использование которого регламентируется соответствующими государственными нормами и правилами.

Использование по назначению:

Согласно этим положениям, данное изделие разрешается применять только опытным пользователям и только в описанных целях.

При этом необходимо соблюдать

- действующие правила охраны труда;
- действующие правила предупреждения несчастных случаев;
- данную инструкцию по эксплуатации

Согласно этим положениям пользователь обязан:

- использовать только исправное оборудование,
- использовать оборудование строго по назначению,
- следить за своей безопасностью, а также за безопасностью пациентов и третьих лиц,
- не допускать загрязнения изделия.

3.2 Технические характеристики

Электронное оборудование микромотора

Для использования на стоматологических установках KaVo ESTETICA E80, ESTETICA E70, Primus 1058 и Status 1080 с системами управления KL-2 (Арт. № 1.003.8985), KL-4 (Арт. № 1.006.1037 SW2.0), установке

	ESTETICA E50 с системой управления (Арт. №1.007.4811) и ELECTROtorque TLC 4893 (Арт. № 1.003.3490)
Напряжение двигателя	макс. 22 В переменного тока
Ток электродвигателя	макс. 4 А
Число оборотов двигателя	макс. 40 000 мин ⁻¹
Вращающий момент двигателя	макс. 3 Нсм
Рабочий режим	Повторно-кратковременный режим 30 с вкл, 9 мин выкл

Присоединяемую мощность со стороны устройства уточняйте у производителя

Управление осветительным средством (светодиоды)

Номинальное напряжение светодиодной минилампы KaVo	3,4 В постоянного тока
--	------------------------

Диапазон напряжений светодиодной минилампы KaVo	3,0-3,6 В постоянного тока
---	----------------------------

Максимальный ток светодиодной лампы	150 мА
-------------------------------------	--------

Подача воды и воздуха на входе микромотора

Охлаждающий воздух (давление в системе)	макс. 5,0 бар (73 psi)
---	------------------------

Расход охлаждающего воздуха на входе микромотора	20 ± 2 нл/мин
--	---------------

Спрей-воздух	1,0 - 2,5 бар (15 - 36 psi)
Спрей-вода	0,8 - 2,0 бар (12 - 29 psi)

Выход воды или воздуха на переходнике инструмента

Выход охлаждающего воздуха на переходнике инструмента	7,5 ± 1,5 нл/мин
Спрей-воздух	3,5 + 2 норм.л/мин при 1,0 бар (15 psi)
Спрей-вода	> 75 мл/мин при 0,8 бар (12 psi)

Все дентальные наконечники присоединяются с помощью зажима в соответствии со стандартом ISO 3964.

Требования к воздуху

Требования к воде

Качество воды согласно ISO 7494-2	Питьевая вода
-----------------------------------	---------------

Показатель pH	7,2 - 7,8
---------------	-----------

Фильтр для воды обеспечивается заказчиком	< 80 мкм
---	----------



Указание

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации изделия, используемого с мотором INTRA LUX. Проверьте пригодность изделия для работы с мотором INTRA LUX.

**Указание**

Предусмотрено использование в системах KaVo:

- ▶ ESTETICA E80 / ESTETICA E70 / ESTETICA E50 / Primus 1058 / Status 1080



Указание

При использовании на модели KaVo ELECTROtorque TLC 4893:

- ▶ Без технологии Safedrive: Не подходит для эксплуатации микромотора с подсветкой KL 703 LED.
- ▶ С технологией Safedrive: Подходит для эксплуатации микромотора с подсветкой KL 703 LED.



**Указание**





На светодиодной минилампе KaVo ни в коем случае нельзя превышать указанную верхнюю границу напряжения 3,6 В постоянного тока.

3.3.1 Окружающие условия: Температура транспортировки и хранения**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Опасность при вводе медицинского оборудования в эксплуатацию после хранения в холодном помещении.

Это может привести к отказу оборудования.

- ▶ Холодное оборудование перед вводом в эксплуатацию довести до температуры 20 °C - 25 °C (68 °F - 77 °F).

	Температура: от -20 °С до +70 °С (от -4 °F до +158 °F)
	Относительная влажность воздуха: от 5% до 95% без конденсации
	Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)
	Защищать от воздействия влаги

3.3.2 Окружающие условия: Условия эксплуатации

Температура: от +10 °С до +35 °С (от 50 °F до 95 °F)

Максимальная относительная влажность воздуха: < 80 %

Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)

4 Ввод в эксплуатацию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Опасность заражения врача и пациента. Изделие поставляется в нестерильном состоянии.

- ▶ Перед первым вводом в эксплуатацию и после каждого использования выполнять стерилизацию изделия.



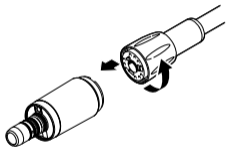
5 Эксплуатация

Указание

Перед началом каждого рабочего дня следует не менее 2 минут промывать проводящие воду системы (со снятыми передающими инструментами), а при опасности заражения из-за возврата/обратного подсоса необходимо, при известных обстоятельствах, выполнять процедуру промывки после каждого пациента, в течение 20 - 30 секунд.

5.1 Монтаж на питающем шланге

- ▶ Уплотнительные кольца на питающем шланге слегка смазать средством KAVOspray.



- ▶ Насадить микроmotor на питающий шланг и прокрутить.

Правильное положение в месте соединения найдется автоматически.

- ▶ Накидную гайку со стороны шланга затянуть по направлению стрелки.



Указание

Информацию о присоединении шланга запросить у изготовителя.

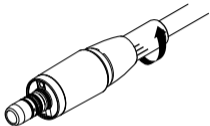
5.2 Регулировка расхода спрей-воды



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за недостаточной подачи спрей-воды.

Во избежание повреждения зуба из-за перегрева использовать подходящее для данного лечения число оборотов двигателя и требуемый минимальный объем подачи спрей-воды.



Возможна плавная регулировка подачи спрея с помощью регулирующей втулки на шланге двигателя. В фиксированном положении регулирующей втулки расход установлен на максимум.

5.3 Соединение с насаживаемыми инструментами

Устанавливаются все насадки с подключением INTRAmatic ISO 3964.

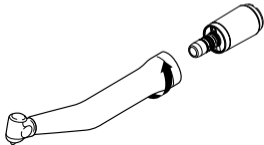


⚠ ОСТОРОЖНО!

Установка и снятие инструментов во время вращения.

Может привести к повреждениям.

- ▶ Не устанавливать и не снимать инструменты во время вращения.
- ▶ Используйте только исправные насадки.



5.3.1 Соединение с насаживаемыми инструментами: Присоединение

- ▶ Насадить инструмент KaVo на микро мотор и с небольшим нажимом закрутить по направлению стрелки, пока фиксирующий выступ не защелкнется.
- ▶ Потянув, проверить надежность фиксации инструмента KaVo на микро моторе.

5.3.2 Соединение с насаживаемыми инструментами: Отсоединение

- ▶ Снимите инструмент с мотора в направлении оси.

6 Проверка и устранение неисправностей

6.1 Проверка неисправность перед первым вводом в работу



⚠ ОСТОРОЖНО!

Горячая светодиодная миналампа KaVo может представлять опасность.

Опасность получения ожогов.

- ▶ Не прикасаться к светодиодной миналампе KaVo, если микро-мотор перед этим работал. Дать лампе охладиться.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Отсутствие или повреждение уплотнительных колец.
Неисправности и преждевременный выход из строя.

- ▶ Убедиться в том, что все уплотнительные кольца имеются на переходнике и не повреждены.

**Указание**

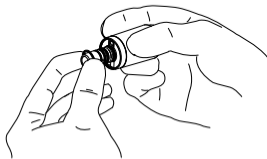
При отсутствии или повреждении уплотнительного кольца запрещается продолжение работы.

**Указание**

При неправильном насаживании инструментов на переходник INTRAmatic могут повредиться уплотнительные кольца.

- ▶ Двигатель перегревается на холостом ходу:
 - Проверить расход охлаждающего воздуха.
- ▶ Двигатель перегревается при нагрузке:
 - Дополнительно проверить наконечник.
- ▶ При работе с перебоями/неровном вращении:
 - Проверить соединение шланга.
- ▶ Отсутствует уплотнительное кольцо на муфте сцепления микро-мотора:
 - Заменить уплотнительные кольца.
- ▶ Светодиодная минилампа KaVo горит слабо:
 - Увеличить интенсивность люминесцентного освещения на блоке.
- ▶ Светодиодная минилампа KaVo светится красным светом или не горит вообще:
 - Вставить светодиодную минилампу KaVo, повернув ее на 180° вокруг собственной оси.

6.2.1 Устранение неисправностей: Замена уплотнительных колец



- ▶ Уплотнительное кольцо сжать пальцами, чтобы образовалась петля.

- ▶ Кольцо сместить вперед и снять.

- ▶ Вставить в канавки новое уплотнительное кольцо и сбрызнуть средством KaVo Spray.

**⚠ ОСТОРОЖНО!****Вазелин, масла и другие жиры.**

Могут привести к нарушению работы.

- ▶ Не используйте вазелин, масла и другие жиры с данным изделием.

**Указание**

Уплотнительные кольца на насадке мотора разрешается смазывать только ватным тампоном, увлажненным спреем KaVo.

**Указание**

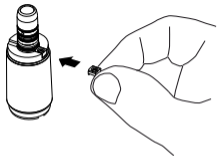
При возникновении негерметичности в месте соединения с инструментом всегда заменять все уплотнительные кольца.

6.2.2 Устранение неисправностей: Замена светодиодной минилампы KaVo**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Опасность из-за горячей лампы.

Опасность получения ожогов.

- ▶ Лампы не касаться сразу после окончания работы. Дать лампе охладиться



- ▶ Снять втулку, поворачивая ее.
- ▶ Ногтем выдвинуть старую светодиодную минилампу KaVo из патрона и извлечь ее.
- ▶ Вставить новую светодиодную минилампу KaVo в углубление таким образом, чтобы ее контактная поверхность совпала с контактной поверхностью патрона. Задвинуть лампу в патрон. Втулку насадить на микроmotor и затянуть.



Указание

Светодиодная минилампа KaVo является полупроводниковым элементом и может работать только при постоянном напряжении. Чтобы обеспечить правильное функционирование лампы, ее необходимо вставлять, соблюдая полярность.

Случай 1: Светодиодная минилампа KaVo горит

Случай 2: Светодиодная минилампа KaVo горит слабо

- Увеличить интенсивность люминесцентного освещения до достижения нужной освещенности.

Случай 3: Светодиодная минилампа KaVo светится красным светом или не горит вообще

- Вставить светодиодную минилампу KaVo, повернув ее на 180° вокруг собственной оси.

- ▶ Насадить втулку, поворачивая ее.

7 Методы обработки согласно ISO 17664

7.1 Подготовка в месте применения



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Из-за зараженных медицинских изделий существует опасность инфицирования.

- ▶ Принять соответствующие меры по защите людей.

- ▶ Сразу же удалить остатки цемента, композита или крови.
- ▶ Медицинское изделие следует доставлять на место обработки в сухом виде.
- ▶ Не помещать в растворы и т. п.

- ▶ Очистку медицинского изделия выполнять сразу же после использования.

7.2 Очистка

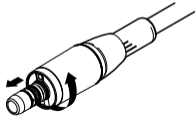


ОСТОРОЖНО!

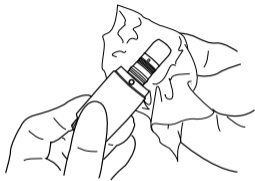
**Неисправности из-за очистки в ультразвуковом аппарате.
Повреждение изделия.**

- ▶ Очищать только вручную!

7.2.1 Очистка: Ручная наружная очистка



- ▶ Поворачивая втулку, отсоединить ее и снять с микрометра в направлении вперед.



- ▶ Протереть поверхность микрометра хлопчатобумажной салфеткой, пропитанной водой, и после этого высушить сухой хлопчатобумажной салфеткой.



Указание

Очистка и уход за местом соединения

Для обеспечения бесперебойной работы рекомендуется раз в полгода очищать пазы для уплотнительных колец. Для этого снять все 3 уплотнительных кольца с цилиндрического конца муфты и влажной хлопчатобумажной салфеткой без ворса очистить пазы от налипших частиц и извести.

7.2.2 Очистка: Внешняя машинная очистка

Не применяется.

7.2.3 Очистка: Ручная внутренняя очистка

Не применяется.

7.2.4 Очистка: Внутренняя машинная очистка

Не применяется.

7.3 Дезинфекция



⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за использования емкости для дезинфекции или содержащего хлор дезинфицирующего средства.
Повреждение изделия.

- ▶ Дезинфицировать только вручную!

7.3.1 Дезинфекция: Ручная наружная дезинфекция



KaVo рекомендует на основе совместимости материалов следующие изделия. Микробиологическая эффективность должна быть обеспечена производителем дезинфицирующего средства.

- Дезинфицирующее средство Mikroqid AF Liquid производства компании Schülke & Mayr
- FD 322 фирмы Dürr
- CaviCide фирмы Metrex

Необходимые вспомогательные средства:

Салфетки для очистки изделия.

- ▶ Дезинфицирующее средство разбрызгать на салфетку, затем протереть ею изделие и оставить действовать согласно инструкции изготовителя дезинфицирующего средства.



Указание

Соблюдать инструкцию по использованию дезинфицирующего средства.

7.3.2 Дезинфекция: Внутренняя ручная дезинфекция

Не применяется.

7.3.3 Дезинфекция: Машинная наружная и внутренняя дезинфекция

Не применяется.

7.4 Сушка

Ручная сушка

- ▶ Если после очистки или дезинфекции еще имеется остаточная влага, следует удалить ее с помощью мягкой хлопчатобумажной салфетки.
- ▶ Следует аккуратно продуть демонтированный патрон микромотора небольшим количеством сжатого воздуха снаружи и изнутри, пока капли воды не исчезнут.



Указание

В общем случае необходимо обеспечить подачу сухого, очищенного и не содержащего загрязнений охлаждающего воздуха, соответствующего требованиям ISO 7494-2.

Машинная сушка

Не применяется.

7.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание



ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного обслуживания и ухода.

Сокращение срока службы изделия.

- ▶ Регулярно проводить требуемый уход!

Места опоры моторов INTRA LUX оснащены высококачественной непрерывной смазкой.

**Указание**

Выходящее из углового наконечника средство для ухода (масло, чистящее или дезинфицирующее средство) может попасть в двигатель и нарушить его работу. Поэтому выполняйте уход только по указаниям, прилагающимся к инструментам.

7.6 Упаковка**Указание**

Стерилизационный пакет должен быть достаточно большим для инструмента, чтобы упаковка не находилась под механическим натяжением.

Стерилизационная упаковка должна удовлетворять существующим нормам относительно качества и применения и быть пригодной для процедуры стерилизации!

- ▶ Медицинское изделие по отдельности заварите в стерильную упаковку (например, пакетики KaVo STERlclave Арт. № 0.411.9912)!

7.7 Стерилизация

Стерилизация в паровом стерилизаторе (автоклаве) согласно EN 13060/ISO 17665-1 (например, KaVo STERlclave B 2200/2200 P)



ОСТОРОЖНО!

Контактная коррозия из-за влаги.
Повреждения изделия.

- ▶ После завершения цикла стерилизации немедленно выньте изделие из парового стерилизатора!



Медицинское изделие имеет термостойкость до макс. 138 °C (280,4 °F).

Из представленных ниже процедур стерилизации можно выбрать соответствующую процедуру (в зависимости от имеющегося в наличии автоклава):

- Автоклав с системой трехэтапного форвакуума:
 - мин. 3 минуты при 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)
- Автоклав с гравитационной системой:
 - мин. 10 минут при 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)
в качестве альтернативы
 - мин. 60 минут при 121 °C -1 °C/ +4 °C (250 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)

Беречь от пересыхания. Это достигается с помощью автоклавов в поствакуумом или с помощью стадии сушки в течение 10 мин при открытой дверце автоклава.



Указание

Перед повторным использованием мотора охладите его до комнатной температуры.

7.8 Хранение

Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли и по возможности стерильными в сухом, темном и прохладном помещении.



Указание

Соблюдать срок годности стерильного материала.

8 Вспомогательные средства

Поставляются через специализированные магазины стоматологической техники

Деталь	Арт. №
Светодиодная минилампа KaVo	1.007.8474
Уплотнительное кольцо	0.200.6120
Трубка расходомера	0.411.4441
Шарик	1.007.7847

9 Гарантийные обязательства

Для данного медицинского изделия KaVo действуют следующие гарантийные условия:

KaVo принимает на себя гарантийное обязательство перед конечным пользователем по безупречному функционированию, по отсутствию дефектов материалов или их обработки в течение 36 месяцев со дня выставления счета при соблюдении следующих условий: В случае обоснованных жалоб компания KaVo обеспечит бесплатную доставку для замены или ремонт. Любые другие претензии, в частности по возмещению ущерба, исключены. В случае задержки и грубой задолженности или умысла это справедливо лишь в той мере, насколько это не противоречит обязывающим предписаниям закона.

Фирма KaVo не несет ответственности за дефекты и их последствия, возникшие или могущие возникнуть в результате естественного из-

носа, ненадлежащего обращения, ненадлежащей очистки, ухода или обслуживания, несоблюдения указаний по эксплуатации или подключению, обызвествления или коррозии, загрязнения подаваемого воздуха или воды, а также химических или электрических воздействий, являющихся необычными или недопустимыми согласно указаниям фирмы KaVo или другим указаниям. Гарантийное обязательство не распространяется, в общем случае, на лампы, световоды из стекла или стекловолокна, изделия из стекла, резины и на постоянство цвета деталей из пластмасс.

Любая ответственность исключена в том случае, если дефекты или их последствия являются результатом вмешательства в изделие или изменений в нем, выполненных покупателем или третьими лицами, не авторизированными фирмой KaVo.

Гарантийные обязательства могут быть выполнены только в том случае, если для изделия имеется подтверждение о покупке в виде

копии счета или накладной. На них должны быть четко указаны торговая организация, дата продажи, тип и серийный номер.

1.008.1052 · kb · 20120208 - 01 · ru



KaVo. Dental Excellence.